

# S'Arenal de Mallorca

S'Arenal de Mallorca  
Buletí informatiu del poble  
de S'Arenal, del terme de  
Llucmajor, el de Marratxí i  
la part rural del terme de  
Ciutat de Mallorca.  
Edita Associació de Veïnats  
Son Sunyer  
DIRECTOR  
Mateu Joan i Florit  
IMPRIMEIX  
Imprenta Atlante  
DEPOSIT LEGAL  
PM 473-80  
Publicitat i subscripcions  
Camí Canteres 132  
Telefon 265005 S'Arenal.

BULETI INFORMATIU N.º 47

15 DE MARÇ DE 1984

PREU 50 PTES.

## ALBUM DELS DARRERS DIES



*Desfressats de Son Ferriol.*



*Sa Rua de Portol, siurells i dimonis.*



*Molts de romans assistiren a la Rua de Portol.*



*Desfesses de categoria al Coll d'en Rabassa*



*Els nins i nines de l'escola pública del Pla de Na Tesa, celebraren el darrer dia.*



*Dos prehistòrics portolans. Se duen molt bé.*



# L'ESCLATADA

## DEFENSA DE LA NATURA

*Advertència al personal:  
la glosa és copiada  
de la vida degradada,  
no hi ha res d'original.*

*I vos dic, per a més senya  
que la rima és plagiada  
de l'autor de «La colcada»  
Pere d'Alcàntara Penya.*

—Això era, i no era,  
quan el camp feia explosió  
de vida, llum i color  
en venir la primavera.

Per veure naturalesa  
a Les Illes altre temps,  
gent venia de tots vents,  
tanta era la bellesa...

A la costa uns espadats...  
posaven pell de gallina.  
—Si?... Contau contau, padrina,  
que ja estam bocabadats.

—La padrina em contava  
que abans d'aquell «bum»  
no hi havia gens de fum  
ni fems. La mar era blava.

L'aire tot transparentava,  
el cel, era color cel,  
la lluna un pilot de mel  
i un sol que enlluernava.

Sabeu que bé respiraven?  
bastava xuclar amb el nas.  
—Sense careta anti-gas?  
¿I com no s'asfixiaven?

—Travessant Sa Canaleta  
anàvem d'excursió  
de cap a es Puig Major  
Pla de Cúber i Sa Rateta.

Que n'hi havia de flors!  
murtà, romaní, xiprell,  
didalera, socarrell,  
ginestes, alís, estepes.

I tota casta de fauna...  
I a la mar, hi havia peixos.

—Padrina: ¿eren d'aqueixos  
que viuen dins la llaua?

—No... vivien a la mar,  
i tantíssims n'hi havia  
que ni el més viu els podia  
amb una màquina comptar:

gambes, mussoles, dorades,  
escòrperes, molls, pagells,  
gerrets, esparralls, sorells,  
cabots, tords, salpes, oblades...

El tauró girava el cor,  
l'emperador i la tonyina.  
—¿Tan grossos eren, padrina,  
que teníeu tanta por?

—I els aucells... oh fantasia!  
el voltor, amo i senyor;  
el vitrac, talaiaador;  
voladora, la falzia;

la cadenera, cantadora;  
el ropit, magre i petit;  
l'ull de bou tot eixerit  
i l'àguila, pescadora.

Teulader el rei dels sembrats;  
presumida la titina...  
—¿Per què no canten, padrina,  
dins aquesta terra eixorca?

—Quasi tot ja per Mallorca  
estava urbanitzat,  
però amb un poc de voluntat  
dins aquella terra eixorca

trobàvem naturalesa,  
trossejada a bocins,  
ací mates, allà pins...  
i pertot ciutat estesa.

Fems pertot, bon gust enlloc  
...qualque bosc d'alzina.  
—¿I per Eivissa, padrina,  
encara hi havia més poc?

—Una llàstima, era Eivissa.  
Devers l'any noranta-tres  
no quedava res de res...  
Venien es Puig de Missa,

sa Costa Nord, Sa Salina  
i si pagaven... La Seu.  
Es guardava a un museu  
de París, a una vitrina,

com a joia sense preu  
nostra darrera savina.  
—Quina vergonya, padrina!  
a París aquest trofeu.

—Menorca, la més bella,  
conservava la verdor  
de primavera i tardor  
de Maó fins Ciutadella.

Allà, el camp i el turisme  
estava més equilibrat.  
No venien per un grapat  
de monedes son proïsme.

Hi anava per Sant Joan,  
aquella festa tan fina.  
—¿I què va passar, padrina,  
quan vares ser més gran?

—A imatge i semblança seva  
l'home fabricà un déu,  
i s'ho feia tot ben seu  
sense descans ni cap treva.

La natura deia que era  
per al seu plaer i abús.  
Per estar bé i res pus  
mal petàs tothom darrera,

fins que el poble aborronat  
es va alçar a Sa Feixina.  
—¿Què demanava, padrina,  
el poble manifestat?

—Que respectassin la terra  
i no jugar amb perills,  
desmuntar tots els missils.  
Que fessin pau, i no guerra.

El petroli s'acabava  
i vengà! gastar i tudar;  
l'energia nuclear  
era l'únic que ens salvava.

Això deia el Govern  
a la comèdia divina.  
—¿Deu ser per això, padrina,  
que tenim aquest infern?



—Els amants de nostra terra  
lluïtàvem per defensar,  
quan volien arrasar,  
pla, raiguer, marina i serra.

Tagomago, Dragonera,  
Es Trenc, Cala Mondragó,  
Son Quint, Sa Vall, Formentor,  
Ses Salines, S'Albufera,

Cala'n Turqueta, Es Grau  
i a Llucmajor, Sa Marina.  
—¿I saps tot això, padrina,  
que tu parles per on cau?

—Ja no cau, ja està p'en terra,  
sempre hi ha estat, però ara més,  
des que per mor del progrés  
tothom sap, ningú no erra.

Venga centrals! fora mates!  
Però un dia va fer un pet,  
i no va quedar res dret.  
Per vestir sants, quatre rates.

M... molses menjam d'aleshores,  
xuclam fum, bevem benzina.  
—I pensar que de fadrina,  
teníeu verds els afores.

—A l'hivern feia gelades,  
com ara, però amb foc viu,  
de llenya fèiem caliu:  
Venga vi i sobrassades!

A la platja ens hi anàvem  
a l'estiu sense camia,  
panxa a l'aire tot el dia  
l'ànima ens torràvem.

Nedàvem! que vos pensàveu?  
poc abans de l'extermi.  
—Sense vestit d'alumini?  
I no vos desintegràveu?

—Les estacions canviaven:  
a l'estiu fruita i calor,  
i bolets a la tardor  
a grapades agafàvem.

Els que més, no es menjaven,  
com bolets i pixacans,  
però els esclata-sangs...  
tot sols i cruus els torràvem.

N'aplegàvem un quintar  
devers Santa Caterina.  
—Per mi t'has passat, padrina,  
que t'agrada exagerar.

—I és clar, que és vere betzols!  
Pasturàvem el bestiar,  
la gent podia conrar  
tot això dels cossols

que tenim dins l'hivernacle.  
Era possible sembrar  
el que volíem menjar,  
poc abans de la «debacle».

No mancaven ni pois,  
i el pa, era de farina.  
—¿Veus papà com sa padrina  
quan s'enfada diu dois?

—Sí... reis ara que podeu  
que aviat vos prendran,  
i a la instrucció vos duran  
quan tretze anys fareu.

Vos ensenyaran, criatures,  
a robar com lladre vil  
al planeta K, 2.000  
on encara fan verdures.

—No ploreu més senyora àvia.  
—Sinó en pegareu un fart  
de menjar molses a Mart.  
—Que ploram ja tots de ràbia.

El planeta de verdures  
en ser grans conquerirem,  
aleshores ja podrem  
respirar per les freixures.

Les botelles de l'esquena  
a la fi podrem tirar,  
i caçar per a menjar  
totes bèsties a balquena.

La nostra generació  
ençatàrà nova era.  
—Així començà la Terra  
amb l'home de Cro-manyó.

PERE LLOFRIU

### TELEFONS UTILS A S'ARENAL

#### A LA PART DE CIUTAT

Ajuntament... 227744  
Tota casta de desperfec-  
tes a la via pública (en-  
tre les 13,30 i 15,00) ...  
..... 227643-227644  
Bombers... 281250-  
..... 290017  
Residència de l'assegu-  
rança social... 289100  
Creu roja de Ca'n Pasti-  
lla... 264040.  
Policia Nacional... 091  
Policia Municipal... 092  
Policia Municipal de  
s'Arenal... 267654  
Serveis mèdics... 490011

La Porciúncula 260002  
Tele-Taxi 401414.

#### A LA PART DE LLUCMAJOR

Ajuntament... 660050  
Oficina de s'Arenal...  
..... 264071  
Bombers... 660756  
Policia Municipal...  
..... 661767  
Guardia Civil... 264121  
Ràdio Taxi... 263080  
Parròquia... 263265  
Club Tots Junts...  
..... 265538  
Associació de Veïnats...  
..... 265005  
Grues Sampil... 264193

## Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

### BUTLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom \_\_\_\_\_

Carrer \_\_\_\_\_

Població \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 600 Ptes.

Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc \_\_\_\_\_ Suc. \_\_\_\_\_

Compte n.º \_\_\_\_\_ Titular \_\_\_\_\_

☐ Comptat \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

Ompliu aquesta targa i envieu-la al Camí Canteres,  
432, s'Arenal.



## CENTRO TECNICO SANITARIO

Fisioteràpia - ATS (Prac-  
ticants)

Gimnàstica preventiva -  
Geoteràpia

Gimnàstica infantil edu-  
cativa

Iguals familiars - Refle-  
soteràpia

Gimnàstica mèdica  
Digitomasatges terapeu-  
tics (servici a domicili)

Dematins de 9 a 1 - hora-

baixes de 5 a 8

Dissabtes de 10 a 12.

Diumenges i festius de  
9,30 a 10,30

ANTONI GUTIERREZ  
(Fisioterapeuta)

Rinesiteràpia - Digitoma-  
ssatge - Reflexoteràpia

Bronquitis - Ciàtiques -  
Artrosis - Columna

Muscles - Paàlisis - Reu-  
matisme - Asma - Post-

rematiemes

Mal de cap (segons la  
causa) Esgotament físic-

Relaxament - Cel.lulitis,  
Tractament de lesions se-

gons prescripció mèdica.  
Teculles naturals; massat-

ges, geoteràpia, alimenta-  
ció integral, productes

vegetals, etc...

Hores a convenir.

B. Castell, 27-Tel. 390184

COLLO'D'EN REBASSA

### CAFETERIA ALASCA

Plats combinats

Coques dolces

Café amb nata

Irish coffee

Eiskaffee

Gelats amb nata

Maduixes amb nata

Avinguda Son Rigo-

Sortida no. 4

Tel. 264652 - Sometimes

S'Arenal de Mallorca





# SALUT: SA ROSA

Es una malaltia produïda per un virus. La tenen principalment els nins, si bé pot afectar a persones majors en cas que no estiguin vacunades i no l'hagin patit.

No se sol donar en nins que no hagin complert els dos mesos i és molt poc freqüent abans del sis mesos, precisament perquè estan protegits per la immunitat que els ha transmès la mare. La majoria de casos es produeixen abans dels 9 anys.

Normalment es propa-

ga per via respiratòria (tossint, xerrant...) i també per la conjuntiva ocular.

El malalt sol esser contagiós des de que comença el catarro fins quatre dies després d'haver patit l'exantema (erupcions de taques vermelles que apareixen per tot el cos).

Una vegada que s'ha passat la malaltia, al malalt li queda una immunitat absoluta.

Esporàdicament es presenta durant l'hivern i la primavera. El període d'incubació és d'uns deu dies

i dins aquest període es distingeixen dues etapes: a) la catarral, b) l'exantemàtica.

a) l'etapa catarral: en aquest estadi els malalts tosseixen, fan etxems, tenen conjuntivitis amb fofòbia (aversió i dolor a la llum) i apareixen les taques de koplilc (són com uns esquits calcaris adherits a les mucoses de les galtes).

b) l'etapa exantemàtica: sol començar als tres o quatre dies d'iniciar-se la malaltia; es manifesta amb unes petites taques vermelles, clares, ben delimitades, sense gruix, que

després es transformen en unes taques color vermell obscur, més grosses que les anteriors. Aquestes taques solen començar a manifestar-se pel cap, sobretot darrera les orelles, després apareixen a la cara i segueixen per la part superior del cos, els braços, per continuar de mig cos per avall i als tres dies sol arribar a la total difusió.

Generalment des del segon dia del període catarral hi ha febre de 39 a 40; aquesta febre es manté alta fins que apareix l'exantema; allavors, la temperatura arriba a 40-41 (és lo que deim

període d'erupció) per després anar baixant fins a normalitzar-se.

En conjunt, aquestes manifestacions solen durar de tres a cinc dies.

La complicació més freqüent que dona aquesta malaltia és l'otitis (inflamació de l'orella), encara que hi pot haver complicacions més greus.

El medi de prevenir "sa rosa" és la vacuna, que s'ha d'administrar entre

els 10 i els 15 mesos; cas que no s'hagi aplicat a aquesta edat, s'ha de donar en el període escolar. També convé administrar-la les persones adultes que l'hagin patit i no s'hagin vacunat anteriorment.

La vacuna no es pot administrar a dones embarassades ni, naturalment, cap persona que tingui tat de febre.

ALEXANDRE PI

## ES NEVATERS

En temps passats, que tot era escàs i de tot se treia profit, i no i havien fàbriques de gel, quan queia una nevada a Sa Serra Nord, sa neu se guardava, per poder-la emprar per fer gelats i calmar un poc es rigor de s'estiu mallorquí.

Si és mala de fer sa feina de ses amelles ento més fort de s'estiu, imaginau-vos lo que devia ser fer feina amb es cos enrrampat de fret i amb un vent gelat bufant per damunt es colls.

Lo primer que he de fer es xerrar de ses cases o pous de sa neu. Estaven situades en el mig de sa serra a n'es colls i parts planes a on feia millor fer feina. Les feien d'una fondària d'uns 8 metres i una planta de 16 x 8 metres... Algunes tenien una coerta de teulada per tal d'evitar que es vent o s'aigüa hi entràs i fongués sa neu. Quasi totes estaven situades als voltants de Massanella, però se'n té notícia d'una a n'es Galatzó, que no se pot localitzar avui en dia.

Quan queia una nevada es nevater, o llogater de sa casa contractava una colla de gent que eren es qui havien de fer sa feina. D'entre ells s'anomenava es cuiner, es "Balle", es "jutge", es "metge", es "vicari", es "sagristà" i es "Guardies civils".

Preparaven ses provisions: Vi, arengades, faves, fideus, oli, pa i prebe bó i coent; i ses eines: guinavets, mantes, pala, portadores, civeres i per amunt pes camí des nevaters.

Es "Balle" allà dalt donava s'orde de començar i acabar, i es moments de descansar per fumar i encalantir-se es ventre amb qualche glop d'aigordent. I començaven a replegar neu amb ses pales dins ses portadores o a ses civeres si era més enfora i l'anaven tirant dins es pou, que abans havien preparat amb una capa de càrritx en es fons. Així com anava caiguent neu llavor era trepitjada pels propis nevaters, que baixaven dins es pou i se posaven a devora ses parets i començaven a donar

voltes en espiral fins que arribaren es mig. Es que duien sabates anaven davant i es qui duien espartenyes darrera.

Es fret era tant que de tant en tant havien d'aturar-se per encalantir-se es cos. I així fins que acabaven d'omplir es pou o s'acabava sa neu. Llavors hi posaven una altra capa de càrritx i fins s'estiu que se repartia per tot Mallorca, en carros.

Es "jutge" donava penes per ses gateres diurnes, que podien ser enterrar a n'es reu a dins sa neu, o despullar-lo i tirar-li neu. Complien ses sentències es "guardies civils".

Es "metge" receptava en cas e costipats uns cortons de vi i que suàs; en cas d'indigestió rubinat (sal de Madrid).

Es "vicari" era s'encarregat de passar es rosari i de fer es sermó després d'haver sopat. Es "sagristà" substituïa a n'es "vicari".

Després tothom a dormir fent rollo enrevoltant es foc i ben tapats amb sa flassada.

Quan acabaven sa tasca, que solia durar una quinzena de dies baixaven cap es poble i després de sa missa se feia esball d'acabament de temporada, que s'anomenava es ball des nevaters.

De cases de neu n'hi avia 18 conegudes i produïen neu de sobra per Mallorca. De vegades s'exportava a Menorca o a Eivissa.

Quan se repartia se treia en pans de uns 65 kg. cadascun, ben embolicats amb càrritx. Dos pans feien una somada i 6 somades una carretada.

Com que aquesta era una feina molt mala de fer, encara que fos ben pagada (4 pessetes diàries de fa 60 anys) com se pot suposar quan se varen posar ses primeres fàbriques de fel (1.925) es nevaters se'n varen fer un bons trons de sa neu.

PEP RUBIO I TERRASA

## FRANÇA VA ADVERTIR QUE DISPARARIA CONTRA ELS INFRACTORS

Joan Nogués

Brusel·les. — El govern espanyol havia estat advertit, a través dels seus negociadors a Brussel·les, que la marina de guerra francesa dispararia en el cas que alguns vaixells espanyols continuessin infringint el vigent acord de pesca hispano-comunitari, segons poguérem saber ahir de fonts dignes de crèdit a Brussel·les. Madrid va advertir alguns pesquers del port basc d'Ondarroa, els quals no feren cas de les amenaces franceses. La comissió europea expressà ahir la seva preocupació per l'incident i acceptà, de manera no oficial, que tampoc els francesos no han respectat l'acord ni el dret marítim internacional.

Les amenaces franceses es feren arribar indirectament als espanyols a través d'un alt càrrec de la Comunitat. Es van fer en la preparació d'una de les sessions negociadores del pla de pesca del 1984, signat el 14 de febrer i que entrà en vigor dilluns passat. El vaixell arrossegador «Valle de Atxondo», objecte dels incidents, figura en la llista negra de la Comunitat corresponent al 1983 amb dinou infraccions de caràcter greu, car se l'acusa de pescar reiteradament sense llicència, oposar-se als controls, fer servir punxes de ferro contra les patrulleres pneumàtiques franceses i llançar al mar un dels inspectors de la Comunitat, que fou recollit per una patrullera.

«Però la força i la raó moral que tenen els francesos contra alguns vaixells peninsulars,

l'han perduda en recórrer violència», ens explicà ahir font espanyola a la ca belga. De la mateixa manera segons ens reconegueren fonts no oficials de la CEE francesos han contravengut aquest cas l'article setè de cord hispano-comunitari i normes del dret marítim internacional, i podrien ser denunciats pels espanyols davant el Tribunal Europeu de Justícia. L'esmentat article setè afirma que cada país membre de la CEE pot prendre les mesures que cregui necessàries dins la seva zona per fer respectar el dret, sempre que siguin «formes al dret internacional».

El problema de fons entre França i la Comunitat es refereix al sector pesquer rau en la draca reducció que aquesta ha imposat des que se signà el primer acord marc pesquer 1978. Espanya disposa actualment de 240 llicències i 15 tones autoritzades de mentre que només n'imposen unes sis mil dels països de la Comunitat. Enguany, les llicències s'han vist reduïdes a el lluc a 7.900 tones i les importacions, el 1983, superaren 16.000 tones de peix fresc d'altres paraules, els comuns ens han reduït la pesca meitat i ens han augmentat doble les seves vendes.

Aquest estat de coses contra el que molts pensen tindrà solució amb l'ingrés de França a la CEE. Repartint quotes de captures entre deu Estats membres ha netsat set anys de discussions internes



**GASEOSA  
BONA**

Bona per nins y padris  
repartida per  
Gaseosas Monserrat S.A.

Tel. 260090  
Carrer Llavotxim Verdaguier, 26  
S'Arenal de Mallorca.



## MUSIC BAR BRASILIA

Banquets de batetjos, noces, primeres comunions, festes socials...

Cada horabaixa, música d'orgue a càrrec d'en Pedro.

Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Belnearis 1 i 2 de Ca'n Pastilla.

Telefons 260119 - 264563.





## COMUNITAT AUTÒNOMA DE LES ILLES BALEARS

II, 1984) La revisió de l'Institut d'Estudis de les Illes Balears ha publicat el número 11. Aquest número, el qual es compon d'un volum corresponent a l'any 1983, fa fonamentalment memòria de l'Esplanament de Mallorca, en 1983, es va començar a celebrar el cinquè centenari de la creació pel Rei el Catòlic. El dossier dedicat a la centenari figuren de P. Cateure (La oba de l'Estudi General de Mallorca), C. Alos Estudios de De Mallorca 1721-1722, A. Contreras (La oba de los Profesores Sanitarios en Mallorca), D'aquesta forma de perspectives difereix la tasca de la institució universitària de les Illes en els segles de la seva història. Apleten el número de col·laboracions. Dedicades a la Història són les de R. B. (Notes històriques), Eivissa i Formentor, M. Morro (Moviments i partits d'Esplanament a Santa Maria del 1931-36) a temes lògics, S. Trias (El mètode metodològic a l'història de l'història) i artístics B.

Mulet (Teixits de seda mallorquina).

### REUNIO DE LA COMISSIÓ ASSESSORA DE POLITICA LINGÜISTICA DE LA CONSELLERIA D'EDUCACIO I CULTURA

(1, III, 1984) A la reunió de la Comissió Assessora de Política Lingüística de la Conselleria d'Educació i Cultura, que tingué lloc dia 29 de febrer es tractaren diversos temes, entre els quals figura la llista de membres que han de integrar la Subcomissió Tècnica per a l'elaboració dels programes d'ensenyament de la Llengua Catalana. Es va acordar que el pròxim dia 7, el conseller d'Educació i Cultura rebí la subcomissió esmentada.

La Comissió assessora de Política Lingüística acordà també el calendari per a l'elaboració de les bases de la futura Llei de Normalització Lingüística.

### LA COMUNITAT AUTONOMA DE BALEARS RECONeix LES ESCOLES D'EDUCADORS DE TEMPS LLIURE INFANTIL I JUVENIL

Al darrer Consell de

## L'INSTITUT D'ESTUDIS BALEARICS HA PUBLICAT UN ALTRE NUMERO DE LA SEVA REVISTA

Govern que va tenir lloc el passat dia 23 de febrer, i a proposta del Conseller d'Educació i Cultura, es va aprovar la normativa sobre "Reconeixement d'Escoles d'Educadors de Temps Lliure Infantil i Juvenil".

Aquest acord estableix un camí per a dues facetes importants de les Escoles d'Aire Lliure, així denominades fins ara. Per una part, es dona l'impuls necessari a aquests tipus d'escoles, i, també, s'obra una nova via ocupacional per a molts de joves que s'incorporen per primera vegada al món del treball. Això permet que des d'ara puguin dedicar-se professionalment o com a una activitat complementària a una cosa tan atractiva i al mateix temps, tan necessària com és la formació lúdica dels nostres infants i joves en la primera edat.

A la normativa aprovada es contemplen els dos nivells de monitor i directiu, i s'estableix l'obligatorietat d'impartir un número determinat de cursos cada any. Finalment, també es regulen les condicions d'accés a aquest tipus d'ensenyament i es concedeix un termini de sis mesos per a adaptar les escoles denominades fins ara "de temps lliure"

a la nova normativa.

### SET-CENTES CANALS SACRIFICADES A LA CAMPANYA D'INMOVILITZACIO DE BESTIAR PORCI

(2, III, 1984) A través del Conveni firmat entre la Comunitat Autònoma i "SA NOSTRA" per dur a terme l'acampada d'inmovilització de bestiar porcí, a ran del descens dels preus al mercat, la Conselleria d'Agricultura i Pesca informa que ja s'han sacrificat 700 canals i que es preveu que no es treuran a la venda fins d'aquí a tres mesos.

El passat dia 13 de febrer tingué lloc l'acte de firma del Conveni entre la Comunitat Autònoma i "SA NOSTRA", segons acord pres al Consell de Govern del dia 9 del mateix mes. Aquest Conveni té la finalitat de frenar el descens dels preus del bestiar porcí al mercat balear; el Conveni posa a disposició dels ramaders un total de 34 milions de pessetes amb l'objecte de retirar del mercat una xifra aproximada de 1.500 porcs, quantitat que genera l'excés d'oferta actual.

INCENTIVACIO DE L'ACTIVITAT FORESTAL PRIVADA (2, III, 1984) El dèfi-

cit de la nostra producció de fusta, qualitativament i quantitativament considerat, és conegut per tots i obliga al país a realitzar unes importacions anuals que suposen un centenar de milers de milions de pessetes. Per altre part l'ingrés a la C.E.E., no paliarà la nostra situació tota vegada que els països que la integren són fortament deficitaris.

A Balears de la superfície total forestal un 0,03 per cent correspon a muntanyes de l'Estat, un 1,87 per cent a muntanyes d'Entitats Públiques administrades per l'Estat i el 98,10 per cent a muntanyes de propietat privada, segons les dades del Inventari Forestal.

D'aquestes dades se despren la necessitat de incrementar la producció de les muntanyes de propietat privada donada la importància que representen a les Illes així com la necessària incentivació de l'activitat forestal particular que hauria de ser lo suficientment atractiva per incrementar els treballs encaminats a fomentar la qualitat i quantitat de la producció forestal.

Es patent la cada vegada major exigència en la qualitat de les trosses per lo qual les intervencions

servicoles-aclariments i podes, fonamentalment permetran aconseguir els fins apuntats.

Amb els aclariments, espipellades i podes s'afavorirà el increment del creixement dels arbres, i, al vigoritzar-se, disminueixen els atacs dels agents patògens, s'afavoreix el control dels incendis forestals eliminant arbres en mal estat, branques, etc.

L'època més adequada pels aclariments i podes ha de ser en els períodes de paralització vegetativa, tant per el desenrotllament posterior dels arbres que quedin, aspectes fitopatològics i per coincidir aquesta època amb la major disponibilitat de ma d'obra.

Pel seu interès convé tenir present que normalment al realitzar una plantació se planten uns 2.000 peus per ha. lo que suposa una separació entre ells de 2,5 x 2 m. No s'ha de dubtar en eliminar des d'un principi a les nostres repoblacions naturals els peus de punta seca, els bifurcats, allisats, deformes, dominats, tendents a una excessiva ramificació, de fust tort, bessons, etc.

La utilitat dels aclariments en pinetades i espipellades de peus extracortables és evident i si a això afegim la construcció de vies de tretra adequades a l'explotació, se completarà el cicle de millora i rentabilitat de les masses arbòrees.

**JOIERIA RELLOTGERIA**

**CHISUN**

Centre

Tel. 269815

### Floristeria IRI

Deixi que les flors parlin.



BARTOLOME RIJORT, 110  
TELS 26 23 59 - 26 49 44  
CA'N PASTILLA

**ESCOLA D'INFANTS PETITO**

Plaça Reina  
M.ª Cristina s/n.  
Tel. 26 68 15 - S'ARENAL

### metalúrgica ARENAL

PEDRO CANALS QUETGLAS



xes, Barandilles, Ferro forjat, Treballs en mini, Treballs per a obres, Soldadura elèctrica, etc., Treballs al torn.

Carrer de Mallorca, 10 Tel. 263910  
S'ARENAL DE MALLORCA

**IKEBANA**

Artesania Nacional, 19  
Tel. 26 40 00 S'ARENAL DE MALLORCA

**CARRER ROSES MOLLET NOU**

**BAR EL PUERTO S'ARENAL**



## CONSIDERACIONES SOBRE POLÍTICA CULTURAL

Es un fet inqüestionable que el nostre poble ha viscut durant segles sotmès a una política d'anihilació de la seva personalitat, suportant un treball de sapa que mirava de socavar els seus fonaments culturals; d'aquesta temptativa d'enfonçament n'ha estat responsable gent de fora, però, també, persones i institucions de casa nostra que han fet el joc a aquesta maniobra. La conseqüència natural i inevitable ha estat la pèrdua de tot un seguit de valors i una situació actual plena de deficiències en aquest àmbit de la cultura.

Però el que seria imperdonable fora de no aprofitar la possibilitat que es presenta a flors d'ara d'iniciar un recobriment

i de rescabalar al manco una part del terreny que hem perdut.

Potser la primera passa hauria d'esser fer un estudi científic i profund de quines són les nostres mancances en el camp de la cultura, i això per dos motius: en primer lloc, perquè el coneixement dels nostres mals ens permetria trobar-los millor la solució, tal com un bon diagnòstic per part del metge el facultat per aplicar la medicina adequada. Però també seria bona aquesta anàlisi perquè, conscients com som que els nostres mals no es poden curar tots de cop ni en un dia, caldrà fixar un ordre de prioritats i trobar i aplicar el remei a mesura que les possibilitats materials i humanes

ho permetin.

Una reflexió sobre la situació en què ens trobam ens mena a enumerar una sèrie de punts que molt breument comentarem:

a) Començam per un que moltes vegades es posa al final però que, al nostre entendre, és previ: una política cultural, perquè tenguim un mínim de garanties d'èxit i d'eficàcia, exigeix una dotació econòmica molt superior i molt més generosa que l'actual. És cert que la crisi frena les possibilitats d'augment pressupostari, però sense un esforç en aquest sentit poca cosa es podrà fer; tot lo més, seguir apedant i tapant els forats més escandalosos i més ostensibles, quan el que caldria és assentar uns fonaments sobre els quals aixecar l'edifici, sempre —ja ho hem dit— marcant unes prioritats i sense demanar impossibles. De moment, i amb l'excusa de la manca de pressupost, la normalització lingüística està gairebé aturada, si bé potser que darrere aquesta excusa s'hi deixi entreveure la poca convicció dels nostres governants d'enfrontar-se a aquesta tasca.

b) No podem oblidar que la llengua és característica essencial del nostre poble i que tota política cultural seriosa passa per retornar a la nostra llengua el lloc que li correspon dins la societat. Per molt que es parli de bilingüisme, la nostra situació és d'una diglòssia amb tots els avantatges per a una de les dues llengües que conviuen. I és escandalós haver de sentir gent que es queixa —"ara ens volen imposar el català"— quan tots sabem quina és la llengua "imposada" en aquesta terra nostra.

Es urgent una Llei de Normalització Lingüística valenta i justa, però, sobretot, és urgent una voluntat de treballar amb fermesa i decisió per aconseguir uns resultats pràctics en aquest sentit. Enumerar les direccions en què s'ha de treballar és, aquí, impossible. Només voldríem insistir en la importància que té l'escola en el procés de la normalització, fins al punt que pensam que el temps demostrarà que l'escola haurà estat decisiva en l'èxit o el fracàs d'aquesta política.

Tampoc no podem oblidar la responsabilitat que la premsa —i molt concretament la premsa foranera— té de col·laborar a la tasca de recuperació de la nostra llengua.

c) Les deficiències d'infraestructura cultural són encara enormes, tot i

acceptatn que aquests darrers anys s'ha fet una feina important amb la política de creació de noves biblioteques: ara bé, la insuficiència que hi havia era tan tercermundista que no basta l'esforç dut a terme. A més, s'han de dotar millor aquestes biblioteques i convertir-les en centres vius de cultura. No podem oblidar tampoc la feina que queda d'ordenació i catalogació d'arxius i de divulgació de la riquesa dels nostres museus.

Quant a subvencions a la indústria cultural sí que pràcticament ens trobam a zero: ens referim a la indústria del llibre, del cinema, de la premsa, de la música i la cançó, de la ràdio. Els alts costos de producció i el consum escàs degut per una part a les nostres limitacions demogràfiques i per altra a la manca d'hàbit de consumir aquests productes obliguen els nostres governants a fomentar i estimular tots els mitjans de comunicació que emprin habitualment la nostra llengua.

d) Recentment, a la Comunitat Autònoma se li han transferit les competències sobre protecció i conservació del patrimoni artístic. Són molts els nostres edificis històrics de caràcter monumental que presenten un estat lamentable i delicat. De totes maneres, aquesta és una parcel·la en què la dotació pressupostària és fonamental i cada inversió que s'hi faci i cada subvenció que es doni s'haurà de valorar molt bé de forma que s'aprofitin al màxim els escassos recursos amb què es compta.

e) No cal dir que tota política cultural s'ha de moure dins unes coordenades de llibertat: el Govern ha de fomentar la iniciativa creadora d'artistes i d'intel·lectuals i no caure en un intent de dirigisme cultural de conseqüències sempre nefastes. També s'ha d'evitar el folklorisme —en el sentit pejoratiu del terme— que és un risc amb el qual fàcilment pot topar-se una cultura que, com la nostra, ha duit una vida "anormal". I no oblidem un altre perill: el de crear dues cultures amb un divorci entre els elements "cultes" i els "populars".

f) Potser el problema de més difícil solució sigui el de la integració dels immigrants: difícil de resoldre i, al mateix temps, d'una urgència decisiva. Les dificultats d'aquesta integració augmenten per culpa de l'origen humil en general, d'aquests immigrants i pel dèficit d'equipament cultural dels suburbis i ba-



riades on solen establir-se. Ara bé, el que està clar és que no ens podem resignar a crear uns "ghettos" on els tinguem aïllats, conviuint que la seva assimilació és impossible. S'imposa una política de fermesa i de flexibilitat, d'exigència i de mirament, de respecte a les seves formes culturals pròpies i d'acceptació per part seva dels drets col·lectius del poble que els ha admès com a membres. Tot un desafiament pels nostres governants, màxim si reconeixem que de moment no s'ha fet res i que aquesta gent ens pot retreure amb motiu que només se la té en compte en el moment d'unes eleccions.

Es indubtable que deixam molts de punts sense enumerar: no hem parlat,

per exemple, de la política cultural per a joves, ni tampoc d'una oferta vàlida per a la tercera edat, que sovint ha estat el blanc d'iniciatives absurdes i descabellades. Tampoc no hem parlat de les relacions del Govern Autònom i dels Ajuntaments amb institucions i organismes privats, relacions que sempre haurien d'esser cordials per aconseguir una major eficàcia i per no dispersar energies. I tant d'altres coses que ens hem deixat. De fet, només pretenem reflexionar sobre el tema del nostre futur cultural, conscients que cada un dels punts que hem enumerat s'hauria d'aprofundir i matitzar i amb l'esperança que així es faci.

PERE MULET



Els valencians i catalans son gent nostra.

## MATIES OLIVER REIVINDICA LA TELEVISIÓ CATALANA

Maties Oliver fou un dels tres mallorquins que anaren al programa de televisió espanyola "Si yo fuera presidente". Li demanem per què es presentà al programa: "Va esser una iniciativa individual, motivada per les declaracions efectuades per una senyora valenciana en el mateix programa, en les quals feia referència a la teoria de que a València les hi volen imposar una llengua estrangera, de que els catalans els volen colonitzar, ocupar i destruir la seva personalitat i em va pareixer que tot això ho feia extensiu a les Illes. Jo voldria puntualitzar, dues coses: m'extranyà bastant la passivitat del presentador del programa davant d'aquestes opinions absurdes, i si ens hem de salvar (d'aquest hipotètic perill en el qual jo no hi crec), ens salvarem totsols. Em sembla que les opinions d'aquesta senyora són pro-

ducte d'una qüestió, propera a l'analfabetisme".

—Es deixà moltes coses sense dir? "Bàsicament no. S'ha de deixar ben clar que a les Illes no hi ha l'enfrontament que sembla haver-hi a la Comunitat Valenciana. En les Illes Balears, als valencians i als catalans mai els han considerat estranys, si com a gent nostra".

—En el programa, vostè defensà la possibilitat de poder veure des de les Illes el tercer canal de TV catalana. ¿Significa que la TV Balear no està desembolupant una funció adequada? "No, senzillament que així podríem tenir la possibilitat de veure una televisió també pública però un poc més descentralitzada i en la nostra llengua. No s'ha d'oblidar que TV-3 té atenció per les coses de les Illes, i que en tendria més si nosaltres la poguéssim veure.

## OFERTA LASER

INCREDIBLE!

PELICULA COLOR

POCKET 110-24 FOTOS 195 PESSETES  
INSTAMATIC 126-20 FOTOS 210 PESSETES  
UNIVERSAL 135-24 FOTOS 270 PESSETES  
UNIVERSAL 135-36 FOTOS 350 PESSETES

## LES SEVES FOTOS COLOR

MÉS GROSES

(Grossària 10x15)

MÉS BONIQUES

(Superfície molt brillant)

MÉS RÀPIDES

(Només en 90 minuts)

**LASER**

A S'Arenal de Mallorca  
(Entre balnearis, 7 i 8)  
Avinguda Nacional, 12  
Telèfon 262326





*Na Felisa de Ca's Capiscot. Fa feina a Cupido. Es una bona maquilladora.*



*Na Fabiola de Palmanyola. Fa feina a Cupido.*



*Na Loli de S'Arenal. Fa feina a Cupido.*



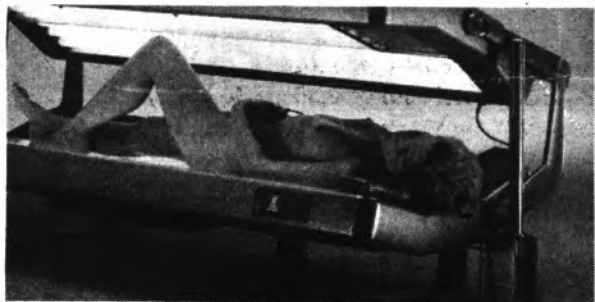
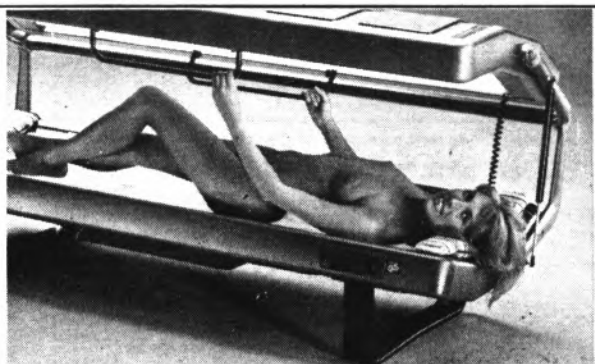
*En Joan de l'Hotel Cupido. Se pentina a la perruqueria Cupido.*



*Na Paquita de les Meravelles. Se pentina a Cupido.*



*Na Catarina del Nairobi. Se pentina a Cupido.*



Perruqueria de dones i d'homes

## CUPIDO

Solarium Caribic  
Massatges - Plaques - Netatge de cutis - Depilacions -  
Perfumeria  
Galeries Cupido, davant Balneari 4  
Tel. 265211  
S'ARENAL DE MALLORCA



**REPORTATGES FOTOGRÀFICS****FESTES, BATETJOS, PRIMERES COMUNIONS, NOCES...****PODEU COMPRAR CÒPIES DE LES  
FOTOGRAFIES D'AQUEST PERIÒDIC****ES UN SERVICI MÉS DE****S'Arenal**  
de Mallorca  
TEL. 265005*Nines de S'Arenal del Grup Sa Plaça. Sa Plaça dels Nins.**Nines de Ca'n Pastilla. Fan Gimnàstica al Centre Cultural Parroquial.***CENTRE CULTURAL  
CA'N PASTILLA**

Fora fer gaire renou, fora inauguracions ni res per l'estil s'ha posat en marxa el Centre Cultural Ca'n Pastilla a la planta noble de l'edifici aixecat a l'hort de l'Esglesia del poble.

Perquè aquest nom? Demanam a Mossen Gaspar Aguiló, rector de Ca'n Pastilla.

—Allò que manca a Ca'n Pastilla és consciència de poble, cultura en tots els seus aspectes. Per això hem creat aquest Centre Cultural.

—Quines activitats teniu?

—Gimnàstica rítmica, karate i anglès.

—Quins projectes teniu?

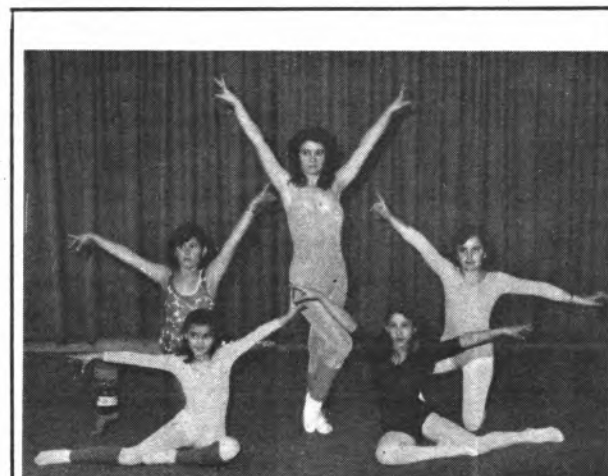
—El Centre Cultural està obert a totes aquelles persones que vulguin ensenyar alguna cosa, ens agradaria que algun volgués ensenyar alguna volgués ensenyar balls mallorquins, llengua catalana, totes aquelles matèries que pugin ajudar a que el nostre poble ho sia més.

Ca'n Pastilla no té club

de pensionistes. Gi el podria organitzar?

—L'Esglesia no té cap local a Ca'n Pastilla que pugui dedicar als pensionistes. L'Ajuntament, el Govern de les Balears o qualque entitat bancaria

ho podrien organitzar. A S'Arenal si que hi veig possibilitats... Hi ha una església i una rectoria vella. Si ho esbussassin, damunt el seu solar s'hi podrien construir tota casta d'instal·lacions.



Gimnàstica Rítmica i de Manteniment  
Classes d'anglès (Profesora Nativa)  
Altres Activitats (Horaris a convenir)  
Carrer de Pàdua, 2  
Ca'n Pastilla



Perruqueria Cati  
Sistema Brushing

Carrer Berenguer de Giralt, 5  
SANT JORDI



Miramar, 30  
Tel. 49 00 67

Miramar, 9  
Tel. 49 02 22

EL ARENAL (Mallorca)

- Obert les 24 hores del dia.
- Medicina General.
- A.T.S.
- Pediatria (Servici diari de 17 a 18 hores)
- Anàlisis complets (Servici diari de 8,30 a 9,30 hores)
- Laser Teràpia (hores convenides)
- Acupuntura (hores convenides)



# PRIMERA REUNIÓ CICLISTA DE LA TEMPORADA

El diumenge dia 11-3-84 tengueren a la nostra comarca la primera gran concentració ciclista de



Escamot d'uns 60 corredors a l'arribada davant el Meson Os Canteiros.



En Perelló de Sa Casa Blanca.



Carretera Militar, 258 - Telf. 26 80 60 S'ARENAL (Mallorca)

l'any. El Tercer Trofeu Trinitat Riera, propietària de l'hotel Linda de Ca'n Pastilla.

Molta d'animació i ambient a la carretera de S'Arenal davant el Meson Os Canteiros de Ca'n Pastilla. Corredors i corredores de Son Ferriol, Sa Casa Blanca, Ses Cadenes, Lluçmajor amb les seves famílies, tot gent coneguda donaren aquest ambient càlic i amistós de les persones que se coneixen i tenen els mateixos gusts.

Dona Trinitat Riera feu entrega dels trofeus que foren: en alevins, Aymat, Ros i Soria, En Infants, Colombas, Garau i Ferran. En Femenines, Jack, Rigo i Gornals.



Cares conegudes: Dona Trini de Ca'n Pastilla amb el primer mallorquí, també de la nostra comarca.



Rafel Sampol de Lluçmajor. (Infantil)



Cada dia són més els nins i nines que prenen part a les competicions ciclistes, sota la mirada complaent dels seus progenitors.

La carrera més llarga i més nombrosa, uns 150 corredors fou la dels amateurs, quasi tots austriacs, alemanys, i anglesos, no cal dir que coparen els primers llocs a la classificació aquests estrangers que entrenen cada dia per les nostres carreteres i que aprofitaren aquesta carrera per a guanyar uns merescuts trofeus.

## L'IDIOMA

Doncs sí, amb l'església ens hem trobat. Quan els blasquistes, els albinistes i els ucledors d'Abril Martorell s'havien cansat de repetir les mateixes bajanades envers l'idioma català del País Valencià, l'Arquebisbe Roca es treu de les faldetes arremangades uns textos litúrgics que contradiuen totalment en la seva ortografia els normes marcades per Pompeu Fabra. Que la pau estigui amb vosaltres. Sí home, no serà aquest el seu credo, doncs acaba de fuetjar la guerra.

I dins la guerra hi som. De bones a primeres el catedràtic de la Universitat de València, Antoni Ferrando, ha aixecat la seva protesta a Roma. Hostia! per poc que es descuidi podrà la raó i la hisenda. Sant Vicenç Ferrer girà la vista cap a Roma i ens va col·locar Enric de Trastámara. Després Franco mirà a Roma —o el que és el mateix, Franco i Pius XII es miraren amorosament— i encara estam pujant el Gòlgota. Vull dir que no engendra precisament una esperança la decisió del doctor Ferrando, però és evident que l'home no vol tirar la tovallo-la davant del Monsenyor. Llor als herois.

Per que en el fons Antoni Ferrando és un heroi, al pretendre guanyar-li el pols a l'estructura kafkiana — es digui Església o

nació-estat— que, d'una manera o d'altra preten desmereixen, envillir o arraconar les llengües que disputen un metre quadrat de terreny a la castellana. Aquest lehendakari sense oposicions que és Benegas, s'exclamava al cel —i en castellà, que és com creuen molts que s'arriba a Deu— per que en Euzkadi s'exigeix el coneixement de l'esquerra en molts de llocs de treball. Ja dic, s'exclamava, el rebrot, quan ell demana una vegada i una altra per la normalització lingüística. "Je ne comprend pas".

Encara que, tal vegada aquí s'expliqui tota l'arrel del problema. Va per a vostès:

"En nombre de la patria /yo os conjuro:  
No golpeeis su combatido /muro...  
No os expreseis de tan di- /versos modos;  
Dejad esta quimera.  
Y a España, nuestra ma- /dre, hermanos todos,  
hablemos todos en igual /manera".

Això ho va escriure un valencià a finals de segle, Juan Janini Valero, per a servir-vos.

Ferrando, doncs, hauria de prendre's la seva broma amb aspirina. El càncer ens ve de lluny.

LLORENÇ CAPELLA

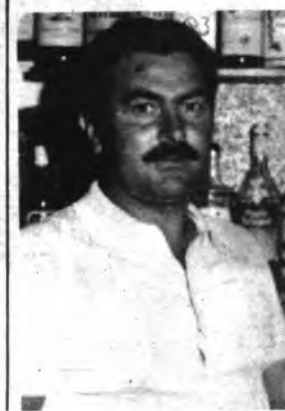
**RESTAURANT  
QUIRANTE**

**SANT JORDI**



**RESTAURANT  
CAN PRUNES**

**DEVORA LA  
GASOLINERA DE  
S'ARANJASSA**



**BAR TURO**

**DARTS, BILLAR,  
PING PONG,  
CARTES,  
PARXESSI...**

**TELEFONO 267217  
ES TURO DE  
S'ARANJASSA**



## III CAMPIONAT DE BOLOS AFICIONATS

El tercer Campionat de Lliga Olímpic Aficionat va començar el passat dia 2 de desembre i va acabar el 2 de febrer.

Participaren deu equips de tres jugadors cadascun. Els equips son: Bronx, Porque será, Sanfer, Desvirgados, Corre Caminos, Masclets, Máximos, Porque será B i Los Gatitos.

Trenta jugadors, alguns d'ells vertaders campions com en Jaume Caldentei, guanyador del màxim trofeu de la serie amb 537 bolos i Carles Guillem amb 211 bolos la màxima partida.

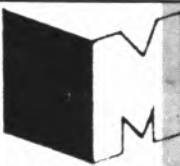
Els equips campions foren: Sanfer A amb 46 punts copost pels germans Caldentei de Ses Cadenes, els segons, Los Bronx, també amb 46 punts, equip format per Galdon, Guillem i Pavoni. Els tercers classificats amb 36 punts foren en Mirshandani I, Mirshandani II i N'Aidasani. Aquest darrer equip s'ha classificat lluitant estupidament durant tota la lliga.



La colonia indue arenalera és ben nombrosa. A través del joc de bolos s'integren a la nostra societat.



La família Caldentei de Ses Cadenes. Els seus homes són els campions.



**TALLERES MILLAS**


SERVICI OFICIAL  
**CITROËN**

EXPOSICIO I VENDA  
C/. GUASP, 7. TEL. 260590.  
COLL D'EN REBASSA



CITROËN ▲ - BX 14 E - BX 14 RE - BX 16 RS - BX 16 TRS

**Neteja-detergent**  
**EL PARADO**  
Tel. 260831 EL MOLINAR



## PAPERERIA SERVERA

CARDENAL ROSSELL, 82  
COLL D'EN RABASSA  
TELF. 26 43 15





**RADIO POPULAR**

SOM LA RÀDIO

Una ràdio en la qual tu tens veu. I vot. Que te informa i entreten. Aquesta és la ràdio que feim a RÀDIO POPULAR. Una Ràdio amb els micròfons oberts per tu les 24 hores del dia. Una ràdio amb més de 700 professionals fent programes per a tu. Programes realment populars. Programes per esoltar i parlar. RÀDIO POPULAR.

**RÀDIO POPULAR**  
LA RÀDIO ENCESA





## CAMP D'ESPORTS DE S'ARENAL

Els vuit milions de superàvit del presupost de l'any passat, es va acordar fossim destinats al projecte de construcció del Camp Municipal d'Esports de S'Arenal, encara que, sor-

prendentment, aquests milions no figuren en el presupost del present any, detall que assenyala amb disgust l'oposició socialista, contestant-li que, tant prest com estigui aprovat

el Pla General del terme, es durà endavant el projecte, amb un crèdit exclusiu per el mateix, i amb tots els milions que hi fagin falta.

**Bar Hamburgueseria DON PELAYO**  
Els Asturians  
Tapes variades - Plats combinats - Desdijuniss  
Galeries Capri, damunt discoteca Iron  
Tel. 269259  
S'Arenal de Mallorca



**EMILI RENART**  
Avda. Bartolomé Riutort  
Sabater, 104-Tel. 268167  
Ca'n Pastilla



Viver de peixos i mariscos  
Dinars de nocces i comunions



Reunions de negocis  
Avinguda Nacional, 18  
Telèfon 266179  
S'Arenal de Mallorca



## RENAULT

JOSEP VALLESPÍ I GOST  
SERVICI OFICIAL  
TALLERS VALLESPÍ  
Sant Joan de la Creu, 65  
Telèfon 413867  
SON FERRIOL

INSTITUT DE BEL·LESA I GIMNÀSTICA  
Maruja Fernández  
(Senyora de Tito Robles)  
Pedro Martell, 6 -  
Ciutat Tel. 292090



En Josep Rubio duu l'Arenal cada dia més amunt a la classificació. Diumenge passat jugant contra el Bunyola se va guanyar de 5 a 0. Ja hem passat davant a l'Espanya de Lluçmajor, cosa especialment gratificant pels areners.

## S'ARENAL

# ES PREPARA UN HOMENATGE A JOSEP RUBIO

Varem tenir un ampli diàleg amb el president de l'Unió Esportiva Arenal, Vicenç Mateu Grau. Té molts de projectes i atrevists. Manca poder durlos a la realitat. Un d'ells és l'esperat homenatge a Josep Rubio Ortega, una vertadera institució en l'equip arenalenc. Aquest merescut homenatge tendrà lloc el proper dia 1 de maig. Però vejem un poc l'història de Rubio i el que es preten realitzar en la vetllada. S'està treballant ja en això.

Josep Rubio va arribar a S'Arenal l'any 1970, en el qual s'acabava de fundar el club. Procedia de l'Orihuela C.F. fou un dels onze jugadors que deixaren al Reial Mallorca fora de la competició lliguera. Rubio havia merescut l'atenció d'Alfredo Di Es-

téfano quan aquest era al començament de la seva carrera d'entrenador. Rubio jugà onze temporades en el "Campo Roses" i actualment és el seu entrenador. En el darrer curset per a entrenadors fou aprovat i l'U.D. Arenal amb la seva presència des de fa dos mesos. comen-

çà l'escalada.

El dia de l'homenatge, segons ens manifestava Vicenç Mateu, s'enfrontaran en primer lloc una selecció d'ex-jugadors del U.D. Arenal, companys de Rubio, contra els veterans del Mallorca.

TOMEU ESBERT



Les hi oferim un nou servei (al preu de CONTINENTE)  
**HO COMPROVI**  
Netegi el seu cotxe al mateix parking en el tunel de neteja automàtica.

## CONTINENTCARS

Mentres vostès realitzen la seva compra, nosaltres li rentam el cotxe.  
Senyora, si vé tota sola, ens deixi les claus i quan surti de la compra, ho trobarà totalment net.  
**PRESSUMEIXI DE COTXE NET GRÀCIES.**







El tren de la Porciúncula.



Les colleres, nines des Coll, prengueren part a la Rua arenalera. També els agrada xuclar. I no ho és guapo això?



La Plaça dels Nins de S'Arenal tengué el seu carnaval. Els nins estimen la seva plaça, per això l'habiten.



Els nins de l'escola pública de S'Arenal tenen vocació de cuiner. Saben on han nascut i quina serà la seva feina.



Nins de S'Arenal desfessats de xinesos.



Els caps grossos de la Porciúncula, els primers de S'Arenal, prengueren part a la nostra Rua.

## EL CARNAVAL DE S'ARENAL REUNÍ MES DE 35.000 PERSONES

El passat dissabte, dia tres de març, tingué lloc la celebració del Carnaval 84 a S'Arenal. Manifestació que, al llarg de un quilòmetre aproximadament, reuní prop d'unes trenta-cinc mil persones. Es va sortir del Club Nàutic S'Arenal i l'arribada estava a la Plaça de les Meravelles, on s'hi havia acumulat un nombrós públic i el competent jurat calificava als respectius guanyadors i millor classificats en les diverses modalitats i categories: carroces, cavallers, disfresses i comparses.

Gran animació, alegria a tot arreu, elegància i co-

lorit, bellesa i esplendor, originalitat, regust popular, senyoriu i ordre... foren característiques d'aquesta octava edició del nostre ja famós carnaval.

La música, element indispensable en aquest tipus de manifestació, va anar a càrrec de la Banda de Música de Montuiri i de diversos grups musicals que agradaren en les seves animades interpretacions. Cavallers, perícia i habilitat aplegats, carroces (un total de trenta-dues), cotxes antics... posaren la nota de color i alegria.

Demana especialment l'atenció per a una esplèn-

dida carrossa que representava un rusc d'abelles i per ella foren les cent mil pessetes del primer premi. També es premià les carrosses números deu, quatorze, dos, setze, i vint-i-tres. En disfresses guanyaren les vint-i-tres, cinc i trenta-sis. Mentre que en comparses triomfaven els números tretze, onze, set i dos. En cavallers el premi fou pel número dotze, seguit del quatorze i de l'ú.

Es dona la circumstància, segons ens comentava el gerent de l'Agrupació d'Hotelers, senyor Diaz, que els diferents concursants s'escriuen amb un

número de manera que resultava difícil reconèixer-los. Els qui foren els guanyadors s'identificaven quan anaven a recollir llurs premis solsament pel número.

Patrocinà aquesta festa multicolor el Consell de Mallorca i col·laboraren els ajuntaments de Lluçmajor i de Palma, diversos establiments (agències de viatges, i hotels principalment) i firmes comercials. En acabar la desfílada hi va haver degustacions i ball gratis per al públic assistent en la Plaça de les Meravelles.

TOMEU S'BERT



Les nines de Ca Ses Monges de S'Arenal, no se xuclen el dit.



El Club Nàutic S'Arenal va celebrar els darrers dies amb un sopar i ball de màscares.



El Carnaval del Riu Centre no fou lluit. Els estrangers de la tercera edat no se disfressaren. A la fotografia veiu a Tito Robles, alcalde del lloc posant amb un moro de S'Arenal que el va anar a veure.



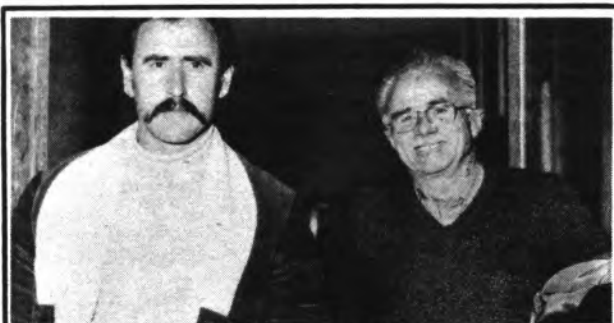
Els dos nins policies s'enduen a son pare presoner.



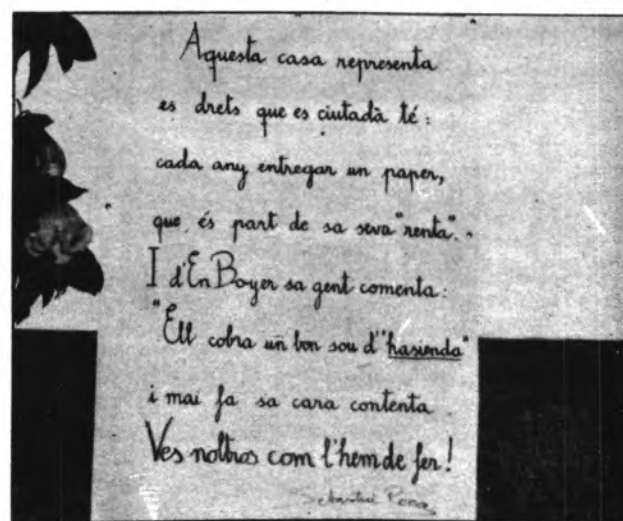
# LES FLAMADES DE SANT JORDI

Bon ambient, festa i disbauxa a les Flamades de Sant Jordi. Els Balladors de Son Ferriol, els cantadors de Mú-

sica Nostra, una falla que fou cremada, peixeters ambulants... tot al voltant de quatre foguerons disforjos.



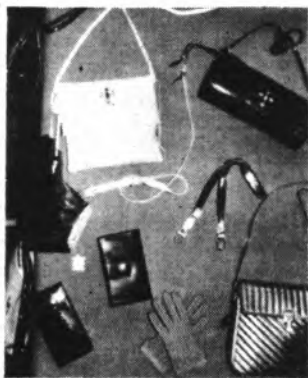
EN 24 HORAS  
COL·LOCACIÓ DE BILLARS  
CARRER TIMO, 7 - TELEFONS  
24-51-75 - 245174 - ES MOLINAR



Transports BARCELO-  
PUIGSERVER  
Materials de construcció-  
Excavacions - Servei  
d'aigua potable.  
Terra vegetal. Tel.  
26527. Gasolinera de  
S'Arenal de Mallorca.



El darrer crit en bosses i articles en pell



## CURTITS

Avinguda Nacional  
devora

## HOTEL TOKIO

SE VENEN  
PORTES - FINESTRES  
PERSIANES I  
VIDRIERES



Carrer Jover Coll, 26  
Tel. 275283 Part. 270673  
SON FERRIOL

## LAS MARAVILLAS

### LLOGUER DE COTXES

### CAR HIRE



Llaüt, 40 - Tel. 26 41 25  
Les Meravelles  
S'Arenal de Mallorca



Gabriel Matheu Cervera

MAGATZEM DE  
Pinsos-Cereals-Llavors-Adobs-Fertilizants-Productes  
Agricultors-Servei de Manescal-Llenya per a la Foganya.

Castillejos, 24  
Tel. 26 98 67

Coll d'En Rabassa



Tel. 269416  
S'ARENAL DE  
MALLORCA

FOTO-CINE-ESTUDI

## Kamal

Fotocòpies a l'acte  
Reportatges foto-cine  
Carnets color  
Industrial  
Publicitària  
Material fotogràfic  
Servei de revelat  
per a l'aficionat  
Camí de les Meravelles



# LES GUARDERIES DEL MOLINAR



*Na Joana és ben jove, però ajudada de sa mare i d'un parell d'amigues ha montat aquesta guarderia al Molinar. Una guarderia neta, ben duita, on els nins i nines se troben de lo més bé.*



## „Alaaf“ für spanischen Bürgermeister

gf Ertstadt. Neue Tön' fand das närrische Oberhaupt von Ertstadt-Bliesheim, Prinz Herbert (Pütz), bei der Begrüßung eines Gastes auf dem Köln/Bonner Flughafen. „Alaaf, Kontra Re und Eviva“ hieß der Schlachtruf, mit dem der Bürgermeister der spani-

schen Stadt El Arenal, Juan Perello Palmer (auf dem Bild zweiter von rechts) empfangen wurde. Er weilte auf Einladung der Jecken aus Bliesheim einige Tage in Ertstadt. Für den Fastelovends-Touristen aus dem Süden hatten die Gastgeber ein karneva-

listisches Mammutprogramm eingeplant. Und eine weitere Überraschung für Palmer: er durfte am Rosenmontagszug teilnehmen. Die Bliesheimer bereiteten ihm beim närrischen Umzug einen begeisterten Empfang.

Foto: Burggraf

**Els batle de S'Arenal, Joan Perelló Palmer acompanyat de la seva dona va passar una setmana de carnaval a Blisheim convidat pel batle d'aquell poble. Com és natural, els periòdics locals s'en feren ample resò. Els molts d'arenalers que saben llegir alemany ho poden comprovar.**



## UNIO DEPORTIVA ROTLET

La Unió Deportiva Rotlet, té equips diferents categories uns equips van millor i els altres pitjor, avui, però, tractaren de l'equip dels grans, de l'equip que juga a Primera Regional Preferent.

—Com és això d'anar a la coa a la classificació, demanam a un grup de directius.

—Tot ha anat malament: moltes de lesions i la gent que entrena poc.

—Teniu poc públic per animar als jugadors.

—Se pot dir que no en tenim de públic, només els directius i els seguidors de l'equip visitant. Això fa que els nostres jugadors estiguin desmoralitzats.

—Perquè la gent del Mo-



linar no acudeix als partits de fútbol?

—El fútbol ha deixat d'esser el deport rei al Molinar. Aquí, la gent juga a petanca, hi ha una quinzena d'equips de petanca que s'enduen a la majoria de jugadors i espectadors del

poble.

—Es quasi segur que el Rotlet baixarà de categoria.

—Darrerament hem recuperat uns quants jugadors i, esperam poder seguir l'any que ve a Primera Regional Preferent.



## MARIA TERESA RATTIER

A na Ma. Teresa Rattier /amb motiu d'haver estat elegida de la /Junta Directiva de la Cambra de Comerç.

Maria Teresa sou el que es diu una gran dona, el vostre nom sempre sona en el que sia obra bona que es faci dins nostre entorn.

Sou la primera en dur es /jou de la Cambra de Comerç, per això els hi dic en vers: enhorabona Toni Buades i a vos Rafel Alcover, no hauren cercada de bades a na Teresa Rattier.

G.R.

## SON SARDINA

## S'INSTAL·LA L'AIGUA CORRENT

El carrer Monsenyor Mairata està cames altes. Una llarga síquia l'atravessa de dalt a baix, els nins boten d'una parta a l'altra i els homes els avisen de que se poden fer mal... Entram a la barberia de Ca'n Coves i movem conversa... les barberies són un bon lloc de tertúlia, els barbers ho saben quasi tot.

—Pareix que a la fi vos posen aigua, començam.

—Això ha estat dit i fet. Fa un parell de mesos hi va haver reunions per parlar-ne i ara, les obres ja estan en marxa. Aquest ajuntament socialista no va de berbes.

—Això vos costarà molt...

—En un principi me posaren mig milió de pessetes, continua el barber Coves, però feren una protesta colectiva i la cosa ha quedat en cent cinquanta mil.

—Que les haureu de pagar totes d'una vegada?

—Pots pensar, les pagaren damunt el billet de la contribució i en cinquanta anys.

—Vos ho tendreu mal



de fer, si en pagau una trentena ja vos anirà be.

—I molte de raó que tns, hauran de pagar els que quedin, en tendria més de cent d'anys d'aquí a cinquanta i no hi arribarem.

—Con és que no havieu posat l'aigua a Son Sardina?

—Aquí hi havia un parell de senyors d'aquests que venen a passar els caps de setmana i las vacances, que tenien molta influència davers l'Ajuntament que no la deixaven posar, però ara se veu que l'han perduda a l'influència.

—Potser tenien raó aquests caciques, —intervé un dels clients—.

—Ara, amb aigua corrent i xerxa de clavaguera, se feren pisos ben alts i s'haurà acabat la tranquil·litat a Son Sardina.

—No paseu pena d'això, els tranquil·lit. El Plà General d'Ordenació només permet construir una planta baixa i un pis i a redols només un xalet. A una de les places se permetran dos a tres pisos per compensar els propietaris que han de donar la plaça, però la resta quedarà molt be. Son Sardina conservarà la seva fesomia, a igual que Sant Jordi, Sor Ferriol i els altres pobles del terme de Ciutat.

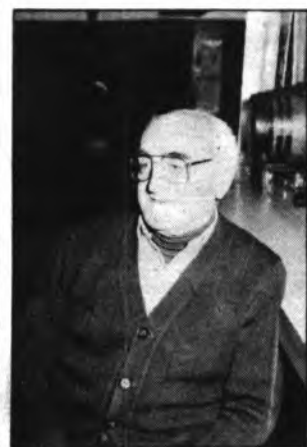
MATEU JOAN I FLORI

## BARALLA ENTRE CLIENTS I EMPLEATS D'UNA DISCOTECA

Al menys sis persones resultaren ferides en el transcórrer d'una baralla multitudinària iniciada sobre les onze i mitja del vespre del passat divendres, dia dos, entre clients i empleats de la discoteca "Carusel" de Les Meravelles. Segons pareix, la brega

es produí després d'haver-se efectuat un tret amb una pistola de fogueig produint ferides i cremades en la cara d'un dels presents. A partir d'aquí, segons versió no oficial, començà la gran disputa que causà ferides de gravetat a dues persones.

Fou precisa la intervenció de la Policia que procedí a la retenció d'almenys vuit persones i algunes d'elles quedaren en els calabossos de la Jefatura Superior de Policia en espera de ser posats a disposició judicial.



En Joan Valls i Fuster, veïnat de S'Arenal, va començar l'any 1932 de botones a la desapareguda Diputació Provincial. Ara, als 65 anys ha estat jubilat.

El senyor Valls, l'any 32 guanyava 15 pessetes al mes i l'any 45 en guanya-

ba 333'33. Ha conegut 14 presidents de Diputació i l'actual president del Govern de les Illes.

Ara, és client del Bar Sa Bolera de la Plaça de la Vinya on passa estones dins l'ambient deportiu i juvenil que allà se respira.

**SE TRANSPASSAN O SE VENEN,**  
**DOS BARS**  
**AMB MOLTA CLIENTELA**  
**ESTRANGERA. UN A LA**  
**CARRETERA MILITAR I L'ALTRE**  
**A LA PART ALTA DE S'ARENAL.**  
**INFORMES, TELEFON 265005**



## CAFETERIA SANT DIEGO

**COQUES DOLCES CADA DIA**  
**I AL VESPRE MÚSICA DE PIANO**



## ACLARACIÓ SOBRE LES RECEPTES DE METADONA

Sr. director: Davant les diferents controvèrsies sorgides en aquests darrers dies en diferents mitjans de comunicació sobre el possible mercat negre de receptes de metadona manifestem que:

1.- Ens responsabilitzant del tractament dels nostres malalts i procurant mantenir un estricte control sobre la utilització dels fàrmacs prescrits dins les nostres possibilitats.

2.- Que en cap moment som nosaltres els qui afirmem que existeix un mercat negre de receptes, sino que són rumors que circulen entre els pacients i que la seva verificació no és competència nostra.

3.- Volem expressar el nostre agraïment al senyor delegat del Ministeri de Sanitat i Consum pel seu coneixement i comprensió de la complexitat del tema de la drogadicció i a la Inspecció d'INSALUD per les facilitats que ens donaren per a tractar gratuïtament vint-i-sis pacients en l'ambulatori de S'Arenal.

JOSEFA Ma. SAMPEDRO  
RADO I  
NICOLAU VIDAL  
VINYALS

«EGIN»

## HB es consolida

D'oncs, senyors de Madrid i d'altres latituds, Herri Batasuna, malgrat tot, malgrat tots els seus diners, malgrat totes les seves campanyes, totes les seves manipulacions i la canonada tremenda que ha hagut de patir les darreres quaranta-vuit hores de la campanya, ha augmentat els seus vots respecte a l'anterior confrontació.

Es dirà que ha baixat amb relació a les anteriors eleccions al Parlament de Vitoria, però aquesta és una manera de medir les coses que sols reflecteix una part de la veritat, la part de la veritat a la qual haurà d'agafar-se el PSOE per intentar dissimular el seu descens objectiu dels vots.

Herri Batasuna no té perquè mesurar les seves forces pel nombre de parlamentaris, perquè ni abans ni ara no té la intenció d'apoiar-s'hi per fer política. Herri Batasuna ha rebut el suport d'una part molt qualificada d'aquest sector del poble basc (...).

Si algú tenia algun dubte sobre quin ha de ser el camí i la opció per l'esquerra abertzale, no n'ha de quedar cap després d'aquestes eleccions. Superades maniobres de diversió i accions irresponsables, el nacionalisme revolucionari ha sortit reforçat, per més que els pesi als analistes que, a partir d'ahir mateix, intentaven tapar el sol amb la mà (...).

(29-2-84)

## MARRATXÍ ES QUEDA SENSE LLOCS DE DIVERSIÓ

Fa unes quantes setmanes el cinema de Porró tancà les portes. Era el darrer que quedava del municipi, ja que el situat en el Punt d'Inca feia temps que havia tancat. Encara que en un principi es va comentar que el cinema de Porró havia tancat per manca de condicions exigibles, s'ens ha informat que ha tancat per voluntat pròpia, per manca de rendibilitat.

Amb això, Marratxí es queda sense un sol lloc pels joves, només alguns bars escampats en cadascun dels nuclis urbans, suposen un lloc de concentració del jovent, la resta, res de res.

L'Ajuntament de Marratxí s'ha concientiat del problema i ens ha contestat que s'està estudiant una solució a aquesta manca de llocs d'esplai i dedicats a la joventut.

S'està pensant en acondicionar uns locals on podrien reunir-se els joves, a manera de Casa de Cultura o Centre Social pels joves que vulguin fer tot tipus d'activitats socioculturals i esportives.

El fet que Marratxí, amb una població de vuit mil habitants, no tenguí cap lloc dedicat als joves pot tenir la seva explicació en la proximitat de la capital illenca. Aquesta facilitat excessiva ha provocat que el jovent, lluny

de quedar-se estancats en la pròpia població, vaguin cap a Ciutat, on disposen d'un major nombre de diversions que, avui per avui, a Marratxí no troben, i les poques que hi havia, com el cinema, compten amb una forta competència de vídeos i altres que han estat factor obligatori del tancament.

TONI POL

## LLUCMAJOR: EL BALANÇ DEMOGRÀFIC DE 1983, NEGATIU

L'estat demogràfic de la nostra població, ha estat aquest any novament negatiu. Les dades oficials facilitades pel Jutjat de Pau, referents a la vida social de la nostra ciutat, dona les següents xifres: 84 matrimonis, 76 naixements i 146 defuncions, durant el passat any de 1983. Això dona un dèficit de setanta persones que es resten al cens demogràfic d'aquest any en relació amb el passat.

En les dades esmentades estan incluits les defuncions i matrimonis que es produeixen a S'Arenal, significat que, alguns dels mateixos, encara que pocs, es registren a Palma. Els matrimonis tenen lloc a la Parròquia de S'Arenal, aquests figuren tots en el registre civil de Lluçmajor.

Es una dada molt important i que demostra el balanç de menys que afecta la nostra població, dada que està en relació amb l'escassa vitalitat i moviment econòmic-industrial-agrícola del nostre poble en general.

GARA

## Sa glosa d'en Pere-Gil

### Desfres

M'he comprat un "bi-sonyé"  
amb so pel negre i espes  
que me servira de des-  
/fres  
i tot s'hivern el duré.

O perruca o barret,  
perquè amb so cap pe-  
/lat  
un homo de sa meva  
/edat  
ja comença a passar fret.

M'ho diu Mestre Pepet:  
"Qui t'encalentrà serà  
En Barrufet".

## ADJUDICACIÓ D'UNES OBRES A MARRATXÍ

En l'Ajuntament es celebrà el ple ordinari corresponent al present més de març, amb adjudicacions d'importantes obres per el municipi, així com per la donació de crèdit pel poliesportiu de La Cabana (Pont d'Inca), únic lloc del terme on no existeix espai lliure per a la pràctica de qualsevol modalitat esportiva.

Entre les obres adjudicades cal destacar la tercera fase de la xerxa d'aigua potable al Pla de Na Tesa, per un import total de 5.990.000 pessetes, essent l'empresa adjudicatària "Ferrer Pons Hermanos S.A.".

Igualment es va aprovar l'asfaltat del carrer de Ca'n Callari, per un import total de 1.462.000

pessetes, essent l'empresa responsable "Construcciones Llull Sastre".

Per últim, en el capítol d'adjudicacions i aquestes, per contractació directa, es contractà amb Antoni Fernández la tercera fase de les obres del camp municipal d'esports de Son Caulelles, corresponent als vestuaris i tancament de la part exterior del recint.

També es donà a conèixer el nombre dels licitadors de la primera fase d'ampliació del cementiri municipal i que són: Ferrer Pons, Dragados y Construcciones i Construcciones Llull Sastre.

Els dos darrers punts eren dues mocions, una de l'alcaldia i l'altra de Unió Mallorquina. La primera es referia a una proposició de

visitar, juntament amb tots els membres del consistori, als presidents de la Comunitat Autònoma i del Consell Insular de Mallorca, amb motiu de l'aniversari de l'aprovació de l'Estatut d'Autonomia, proposada que fou aprovada per majoria.

També tengué lloc el plàcet de proposta de UM respecte a expressar la més enèrgica repulsa al terrorisme i enviar un pèssame als familiars del senador Enrique Casas, com un escrit en aquest sentit a totes les autoritats i a l'agrupació socialista de Marratxí.

No hi va haver precisions ni preguntes per part de cap regidor, com ve essent ja habitual.

MIQUEL BOSCH



Una seixantena de socs de la AA.VV. Molins de Vent de Sa Casa Blanca se reuniren dissabte passat, 10-3-84 per debatre assumptes propis de la associació. Se va acordar instal·lar un rellotge a l'església i fer hi reparacions per valor de 200.000 ptes. També se va organitzar la Pujada a Lluc a Peu que serà si Deu vol dia 25-3-84. Cal remarcar la gran quantitat de socs assistents a un poble que no deu passar dels 300 habitants.



Campionat de truc al Saló Recreatiu Cupido. Els guanyadors, els germans Riera de Saynara.





Equip de Segona B de petanca Molins de Vent de Sa Casa Blanca. Van vuités a la classificació, entre el Pil.lari i el Collerenc



Equip de primera Regional Preferent del Rotlet del Molinar. Van a la coa just darrera el Bunyola.



El Collerenc, primer a la classificació seguit del Ferriolenc. Juguen a tercera regional.



Alevins del Collerenc. Les seves mares són els seus principals seguidors.



Nins de l'escola pública de S'Arenal. Els diumenges jugen partits amistosos contra els de Ca'n Pastilla al Camp de les Tres Pales.



Els nins de l'escola pública de Ca'n Pastilla, dignes rivals dels arenalers. No fallen mai a la cita deportiva.

## CAMPIONAT ABSOLUT DE BALEARS CAMP A TRAVÉS

Dels nou atletes que representaran a Mallorca, quatre pertanyen a la nostra zona del "gran Arenal".

En el Camp de Golf "Son Park" a Menorca, organitzat pel Club d'atletisme menorquí tengué lloc el passat denou de febrer el campionat absolut interinsular de camp a través, sobre un trajecte de dotze quilòmetres.

Resaltam el fet que entre els atletes insulars classificats per la finalíssima del Campionat Estatal de Camp a través, a disputar a l'Hipòdrom de la Zarzuela de Madrid el día deu de Març d'aquest any, quatre d'ells pertanyen a la zona "gran" de S'Arenal, per estar aquí afinats els respectius clubs o residir ells mateixos a S'Arenal.

Els són: Vicens Ogazón, segon en la general i Joan Merchant, ja classificat per la puntuació anterior, amb dos del Club d'Atletisme Bodega Oliver de Ca'n Pastilla. Els altres són: Fran-



cesc Càmera i Sebastià Rebassa, amb dos del Club Mediterrànea-La Por-

ciúncula.

Enhorabona a atletes i clubs!